

GoyB12344  
UB

## Aclaración

El pasado sábado 16 de octubre, en el suplemento cultural *Babelia*, he leído con gran extrañeza en el artículo firmado por Gonzalo Fernández Parrilla, director de la Escuela de Traductores de Toledo, Universidad de Castilla-La Mancha, que lleva por título *Riqueza literaria por descubrir*, el párrafo que a continuación transcribo: “Además de la citada institución, hay que destacar los catálogos de Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, CantarAbia y la extinta Libertarias Prodhufi, actualmente

Huerga y Fierro”. Quiero aclarar que Ediciones Libertarias Prodhufi, SA, existe desde su creación en el año 1987 y que yo dirijo desde 1989. Desde esa fecha se han realizado traducciones al español de destacados autores árabes, cuyos títulos han aparecido en todos nuestros catálogos, y así se puede ver en el último catálogo de 2004. Entre los que se encuentran Naguib Mahfuz, Edward al Jarrah, Zayni Barakat, Mamad Darwish, Gassan Kanafani, Salem Hirnich y Edward Said, que introdujimos en España (traducción que recientemente cedimos a Random House Mon-

dadori y que editó Debate); todos estos libros cuentan con una presentación del autor Juan Goytiso-  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Biblioteca d'Humanitats  
lo. Ediciones Libertarias Prodhufi, SA, es una sociedad anónima familiar y no tiene absolutamente nada que ver con la empresa mencionada en el párrafo en cuestión. Es de hacer notar que frecuentemente en esta editorial se reciben invitacio-  
nes de las actividades que realiza la Escuela de Traductores de Toledo, por lo que es más extraño que el citado párrafo lo escriba su direc-  
tor.— Carmelo Martínez García. Director general de Ediciones Li-  
bertarias Prodhufi, SA.

editó libro de Tolé

Rein

23-10-04